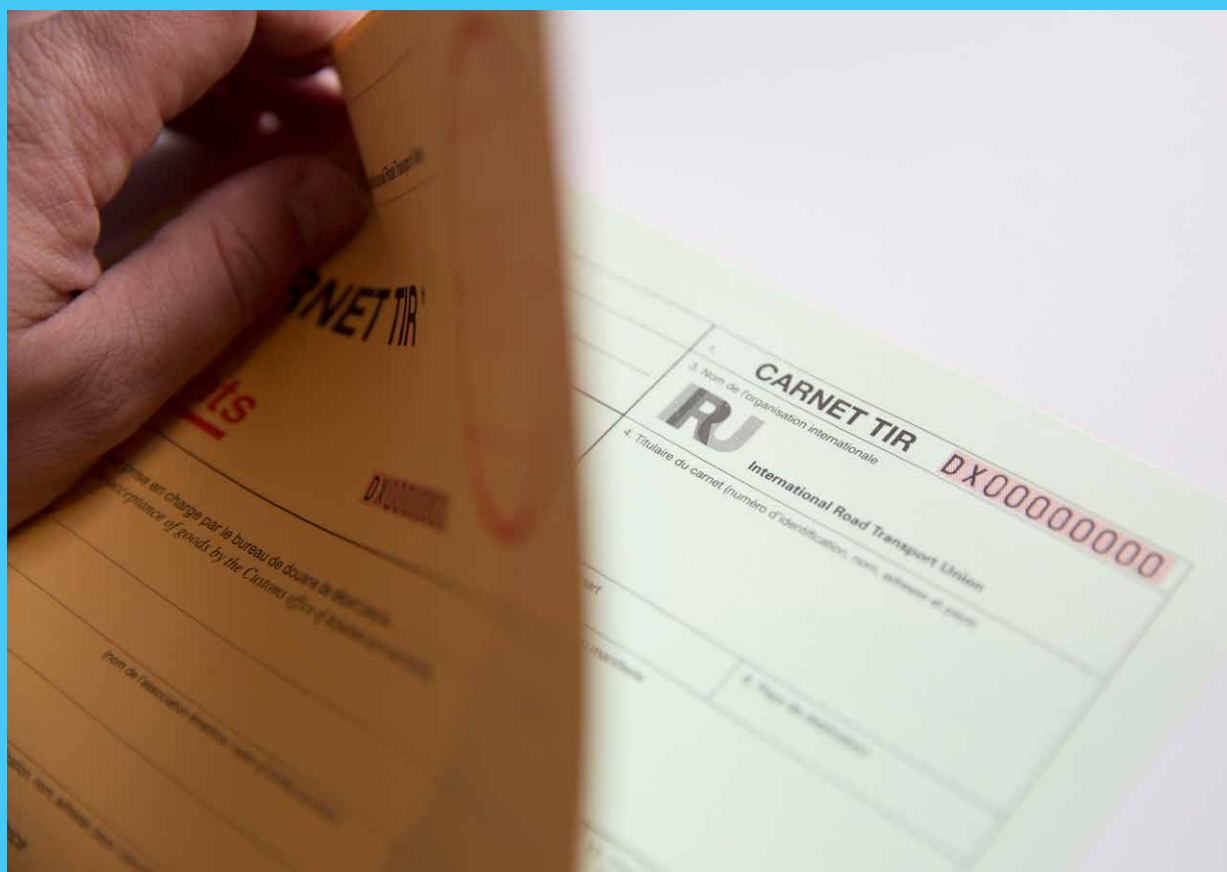


Как се попълва карнет ТИР?



Важна бележка

За въпроси, свързани с извършването на превоз под покритието на карнет ТИР, можете да се свържете със своята национална асоциация.

Също така можете да се свържете с:

Гореща линия ТИР – за въпроси, отансящи се до приложението на Конвенцията ТИР, проблеми с преминаване на граници и др.:

Имейл: **hotline@iru.org**

Телефон: +41 (0)22 918 20 73
(френски, английски и руски език)

Факс: +41 (0)22 918 27 99

За въпроси относно **електронното предварително деклариране на ИРУ (IRU TIR-EPD)**:

Имейл: **tirepd@iru.org**

Телефон: +41 (0)22 918 20 68
(френски, английски и руски език)

Основни положения на карнета ТИР

Настоящата брошура е създадена от ИРУ, за да предостави указания на превозвачите, Асоциациите ТИР и митническите служители.

Карнетите ТИР се състоят от:

- ▶ **Предна корица на карнета ТИР**
- ▶ **Жълт манифест на товарите, който не е предназначен за митническа обработка**
- ▶ **Двойка бели и зелени отрязъци**
(заедно със съответните талони към тях)
- ▶ **Констативен протокол**
- ▶ **Задна корица от карнета ТИР и перфориран отрязък**

ТИР карнетите се предлагат с 6, 14 и 16 страници.

Всяка операция ТИР изисква използването на една двойка отрязъци (1 бял и 1 зелен отрязък).

Забележка: Информацията в настоящата брошура не е задължителна. Конвенция ТИР е нормативната база за извършването на операция под режим ТИР.

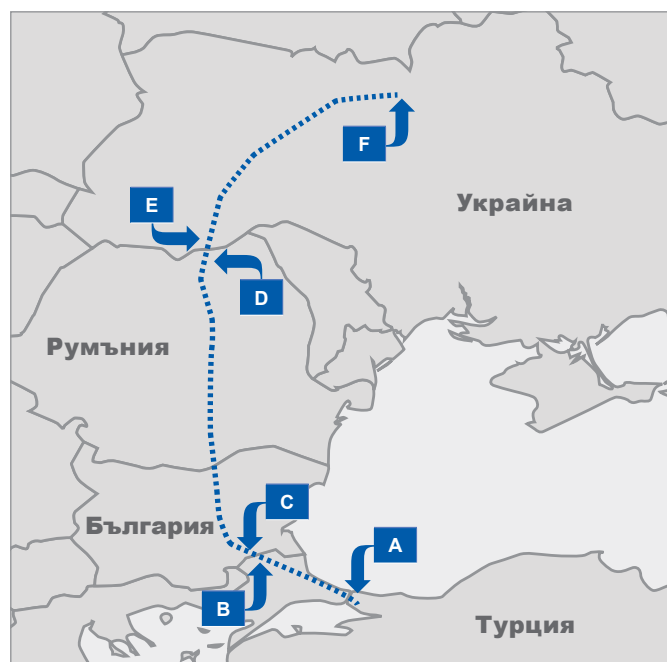
От 25 юни 2022 г. има ново оформление на карнетите ТИР (както е илюстрирано по-долу). Въпреки това IRU и асоциациите ще продължават да издават ТИР карнети със старото оформление до изчерпване на количествата.

Как да използваме брошурата?

Брошурата съдържа изображение от лявата страна на въпросната страница и описание от дясната страна на това какво и от кого трябва да се направи.

КОЙ	Кой попълва настоящата страница
КОГА	В кой етап от превоза ТИР се попълва настоящата страница
КАКВО	Наименование на страницата. Подробни данни за полетата ще намерите в следващия раздел на брошурата
ДЕЙСТВИЯ	Какво трябва да се направи във всеки един етап освен попълването на съответните части на карнета ТИР, напр. проверка на пломбите и откъсване на отрязъците

От лявата страна можете да видите пример за надлежно попълнени полета на карнета ТИР. Полетата са в различни цветове в зависимост от участника, който ги попълва. За да поясним по-добре задълженията на всеки участник, сме дали пример с превоз, съдържащ само едно отправно и едно получаващо митническо учреждение.



На картата е показан пример за извършване на превоз под покритието на карнет ТИР

Данни за избрания примерен маршрут

		МИТНИЦА	ДЪРЖАВА
A	Отправно митническо учреждение	Истанбул	Турция
B	Изходно митническо учреждение	Капъ Куле	Турция
C	Входно митническо учреждение	Капитан Андреево	България
D	Изходно митническо учреждение	Сирет	Румъния
E	Входно митническо учреждение	Вадул-Сирет	Украйна
F	Получаващо митническо учреждение	Киевска областна митница	Украйна

КОЙ	Асоциация и Титуляр
КОГА	При издаване и преди началото на превоза
КАКВО	Предна корица на карнета ТИР

Полета от 1 до 4 се попълват от Асоциацията при издаването

- Полет 01: Дата на валидност (дд/мм/гггг) на карнета ТИР (максимум 120 дни от датата на издаване на карнета ТИР, невключително) – карнетът ТИР трябва да бъде приет от Отправното митническо учреждение преди или на тази дата и в никакъв случай след изтичането му
- Полет 02: Данни на Асоциацията
- Полет 03: Пълни данни на Титуляра, вкл. уникален идентификационен номер (препоръчва се печат)
- Полет 04: Печат и подпис на Асоциацията

Полета от 6 до 12 се попълват от Титуляра преди началото на пътуването

- Полет 06: Отправна/и държава/и, вкл. код по ISO Alpha 3
- Полет 07: Получаваща/и държава/и, вкл. код по ISO Alpha 3
- Полет 08: Регистрационен номер на превозното средство
- Полет 09: Номер и дата на валидност на свидетелството за митническа годност – не се изисква при превоз на тежки или обемисти товари – трябва да бъде валидно по време на целия превоз ТИР
- Полет 10: Идентификационен номер на контейнера, ако има такъв
- Полет 11: Забележки (напр. Тежки или обемисти товари)
- Полет 12: Саморъчен подпис на Титуляра. Препоръчва се и печат на фирмата!

IRU International Road Transport Union

CARNET TIR *

6 volets DX00000000

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 16/05/2012 inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including

2. Délivré par TIR Training Association 091
Issued by 26, Lesi Ukrainki Str.
02095 Kiev
Ukraine
(nom de l'association émettrice / name of issuing association)

3. Titulaire TIR International Transport Operators
Holder 9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822
(numéro d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)

4. Signature du délégué de l'association émettrice
et cachet de cette association :
Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:

5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale :
Signature of the secretary of the international organization:

6. Pays de départ TURKEY (TUR)
Country/Countries of departure ⁽¹⁾

7. Pays de destination UKRAINE (UKR)
Country/Countries of destination ⁽¹⁾

8. Note d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾
Registration Note(s) of road vehicle(s) ⁽¹⁾
UA AA 8338 AC

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No. and date) ⁽¹⁾
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾
141500-027-119/2013

10. Note d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾
Identification Note(s) of container(s) ⁽¹⁾

11. Observations diverses
Remarks

12. Signature du titulaire du carnet :
Signature of the carnet holder Minda

⁽¹⁾ Biffer la mention inutile
Strike out whichever does not apply

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

Общи забележки

- Не се разрешават изтривания и надписвания върху карнета ТИР. Грешната информация се зачертава и се добавя новата (изисква се заверка от митническата администрация).
- Карнет ТИР, използван за състав от превозни средства/контейнери: съдържанието на всяко превозно средство или контейнер трябва да бъде описано поотделно и предхождано от съответния регистрационен номер.
- Въведените дати в карнета ТИР трябва да бъдат във формат дд/мм/гггг.
- Митническите учреждения трябва да бъдат идентифицирани с наименованието си и по местонахождение, ако е необходимо.

NE PAS DETACHER! A remplir et à conserver dans le carnet
NOT TO BE DETACHED! This form is to be filled in and has to remain in the carnet

NEGOULOVATI! Tento list musí být vyplněn a ponechán v karnetu
PREGHERA DI NON STACCARE! Questo foglio 4 da compilare e da conservare nel libretto
NICHT ABTRENNEN! Dieses Blatt muss ausgefüllt werden und im Carnet verbleiben

GOODS MANIFEST
VOUCHER N° 1 / N° 2

1. **TIR CARNET** **DX00000000**

2. Customs office of departure
Istanbul

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA – 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822

5. Country/Countries of departure
TURKEY (TUR)

6. Country/Countries of destination
UKRAINE (UKR)

7. Registration No(s) of road vehicle(s)
UA AA 8338 AC

8. Documents attached to the manifest
CMR : 172496
Invoice: 4376-1005-016

9. a) Least compartment(s) or container(s)
8968700

b) Marks and Nos. of packages or articles
8697431

10. Number and type of packages or articles; description of goods
Household goods – 62 packages
Textiles – 20 packages

11. Gross weight in kg
4200,0
880,0
5080,0

12. Total number of packages entered on the manifest
82

13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete

14. Place and date
Istanbul, 26/03/2012

15. Signature of holder or agent
Minda

16. Seal or identification mark (number, destination)

17. Customs office of departure
Customs officer's signature and Customs office date stamp

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry at border)

19. Seal or identification marks found to be intact

20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office at _____ under No. _____

22. Miscellaneous (merchandise stowage, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)

25. Seal or identification marks found to be intact

26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified

27. Reservations

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL N° 1 / N° 2

1. Arrival certified by the Customs office at _____

2. ☐ Seal or identification marks found to be intact

3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)

4. New seals affixed

5. Reservations

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

Form not to be taken under Customs control by the Customs authorities

Angela

КОЙ	Титуляр
КОГА	Преди началото на превоза
КАКВО	Жълт манифест на товарите, който не е предназначен за митническа обработка
ДЕЙСТВИЯ	Жълтият манифест на товарите, който не е предназначен за митническа обработка, трябва да бъде попълнен от Титуляра, като данните от него трябва да бъдат четливо отбелязани върху всички отрязъци от карнета ТИР, дори и върху тези, които няма да бъдат използвани. (Данните на Титуляра трябва да бъдат попълнени и в поле 5 на констативния протокол)

Поле 02: Име/имена и локация/локации на отправното/отправните митническо/митнически учреждение/учреждения (общият брой на отправните и получаващи митнически учреждения не трябва да надвишава осем, например три отправни и пет получаващи или четири отправни и четири получаващи и т.н. Карнетът ТИР не може да бъде представен пред получаващите митнически учреждения, ако не е бил задействан от всички отправни митнически учреждения. Стоките винаги трябва да пресичат поне една международна граница)

Поле 04: Пълни данни на Титуляра, вкл. уникален идентификационен номер и идентификационен номер за икономически оператор (EORI) (препоръчва се печат)

Поле 05: Отправна/и държава/и, вкл. код по ISO Alpha 3

Поле 06: Получаваща/и държава/и, вкл. по ISO Alpha 3

Поле 07: Регистрационен номер на превозното средство – влекач и товарно/и помещение/я

Поле 08: Приложени документи (товарителница CMR, опаковъчен лист и др.)

Поле 09: а) Товарно/и помещение/я – (изисква се отделен запис за всяко товарно помещение
б) Маркировка на пакетите (за да можете да укажете конкретен пакет)

Поле 10: Брой и вид на пакетите и описание на стоките (към описанието на стоките е препоръчително да се добави 6-цифрният код по ХС)

Поле 11: Тегло на стоките в кг

Поле 12: Наименование/я на получаващото/ите митническо/и учреждение/я и брой на пакетите, предназначени за доставка във всяко митническо учреждение

Поле 13, 14 и 15: Саморъчен подпис на Титуляра, място и дата (ДД/ММ/ГГГГ) на подписването (препоръчва се и печат на фирмата)

MANIFESTE DE MARCHANDISES
VOLET N° 2

1. CARNET TIR **DX00000000**

2. Bureau(x) de douane de départ: **Istanbul**

3. Nom de l'organisation internationale: **R** International Road Transport Union

4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays):
TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822

5. Pays de départ: **TURKEY (TUR)**

6. Pays de destination: **UKRAINE (UKR)**

7. No d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s): **UA AA 8338 AC**

8. Documents joints au manifeste:
CMR : 172496
Invoice: 4376-1005-016

9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s): **8968700**
b. Marques et Nos des colis ou objets: **8697431**

10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises:
Household goods - 62 packages
Textiles - 20 packages

11. Poids brut en kg: **4200,0**
880,0
5080,0

12. Total des colis figurant sur le manifeste: **82**

13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes.

14. Lieu et date: **Istanbul 26/03/2012**

15. Signature du titulaire ou de son représentant: **Minda**

16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification): **005010**

17. Bureau de douane de départ: **Kaya**
Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure**

18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée): **Istanbul**

19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: **26/03/2012**

20. Date de transit: **26/03/2012**

21. Enregistré par le bureau de douane de: **Istanbul 38** sous le no: **TIR 432**

22. Divers (binaires fax, bureau où le transport doit être présenté, etc.): **Kapikule**

23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Kaya**
CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure

24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination): **Kapikule 64**

25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: ☒

26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée: **82**

27. Réserves: **Gublan**

28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gublan**

SOUCHE N° 2 **DX00000000** **PAGE 2 du CARNET TIR**

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de: **Kapikule 64**

2. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: ☒

3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste): **82**

4. Nouveaux scelllements apposés: **0**

5. Réserves: **Gublan**

6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gublan**

КОЙ	Изходно митническо учреждение В (и Титуляр)
КОГА	Изходно митническо учреждение В (и Отправно А и преди началото на превоза)
КАКВО	Отрязък и талон N° 2, стр. 2
ДЕЙСТВИЯ	Митница: Проверете дали пломбите са здрави и че не е имало влизане с взлом в камиона. Уверете се, че поле 6 на талон N° 1 стр. 1 е подпечатано, в противен случай карнетът не може да се приеме. Попълнете и премахнете отрязък 2 и заведете в митническия регистър на Изходно митническо учреждение В, изпратете сертификат за прекратяване (премахващата се секция с полета от 18 до 28) до Отправното митническо учреждение А.

Отрязък/Volet N° 2

Полета от 2 до 15 вече са били попълнени от Титуляра преди превоза (вижте стр. 5 на тази брошура).

Полета от 16 до 23 вече са били попълнени от Отправното митническо учреждение А.

Поле 24: Име и идентификатор на Изходно митническо учреждение В

Поле 25: Отбележете, ако пломбите са изправни

Поле 26: Ако стоките са разтоварени, колко пакета (попълва се само от Получаващото митническо учреждение)

Поле 27: Резерви – ако има проблем (нарушени пломби/липсващи стоки), отбележете с голяма буква символа "R" и опишете проблема. В зависимост от обстоятелствата е необходимо да се попълни Констативният протокол (вижте стр. 10 от брошурата).

Поле 28: Дата (дд/мм/гггг), подпис и печат на Изходното митническо учреждение В

Талон/Souche N° 2

Поле 01: Идентификация на Изходното митническо учреждение В

Поле 02: Отбележете, ако пломбите са изправни

Поле 03: Брой разтоварвани пакети (попълва се само от получаващото митническо учреждение)

Поле 04: Нов номер на пломба (ако е приложимо)

Поле 05: Резервации (като по-горе, поле 27)

Поле 06: Дата (дд/мм/гггг), подпис и печат на Изходното митническо учреждение В

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N°1

1. Pays de départ

Istanbul

2. Pays de destination

TURKEY (TUR)

UKRAINE (UKR)

3. Numéro d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)

UA AA 8338 AC

4. Titulaire du carnet (nom, adresse et pays)

TIR International Transport Operators

9, Tenistaya Str.

UA - 65007, Odessa, Ukraine

UKR/091/822

5. Documents joints au manifeste

CMR : 172496

Invoice: 4-376-1005-016

6. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s)

7968700

Household goods - 62 packages

8697431

Textiles - 20 packages

4200,0

880,0

5080,0

005010

13. Total des colis figurant sur le manifeste

14. Lieu et date

15. Signature de l'agent et date du bureau de douane

16. Scelliments ou marques d'identification apposés (numéro, identification)

17. Bureau de douane de départ

18. Scelliments ou marques d'identification reconnus intacts

19. Certificat de prise en charge

20. Date de transit

21. Embarqué par le bureau de douane

22. Divers (personnel fait, bureau où le transport doit être présenté, etc.)

23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

24. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

25. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

26. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

27. Réserve

2. Carnet TIR

3. Carnet TIR

4. Carnet TIR

5. Carnet TIR

6. Carnet TIR

7. Carnet TIR

8. Carnet TIR

9. Carnet TIR

10. Carnet TIR

11. Carnet TIR

12. Carnet TIR

13. Carnet TIR

14. Carnet TIR

15. Carnet TIR

16. Carnet TIR

17. Carnet TIR

18. Carnet TIR

19. Carnet TIR

20. Carnet TIR

21. Carnet TIR

22. Carnet TIR

23. Carnet TIR

24. Carnet TIR

25. Carnet TIR

26. Carnet TIR

27. Carnet TIR

28. Carnet TIR

29. Carnet TIR

30. Carnet TIR

31. Carnet TIR

32. Carnet TIR

33. Carnet TIR

34. Carnet TIR

35. Carnet TIR

36. Carnet TIR

37. Carnet TIR

38. Carnet TIR

39. Carnet TIR

40. Carnet TIR

41. Carnet TIR

42. Carnet TIR

43. Carnet TIR

44. Carnet TIR

45. Carnet TIR

46. Carnet TIR

47. Carnet TIR

48. Carnet TIR

49. Carnet TIR

50. Carnet TIR

51. Carnet TIR

52. Carnet TIR

53. Carnet TIR

54. Carnet TIR

55. Carnet TIR

56. Carnet TIR

57. Carnet TIR

58. Carnet TIR

59. Carnet TIR

60. Carnet TIR

61. Carnet TIR

62. Carnet TIR

63. Carnet TIR

64. Carnet TIR

65. Carnet TIR

66. Carnet TIR

67. Carnet TIR

68. Carnet TIR

69. Carnet TIR

70. Carnet TIR

71. Carnet TIR

72. Carnet TIR

73. Carnet TIR

74. Carnet TIR

75. Carnet TIR

76. Carnet TIR

77. Carnet TIR

78. Carnet TIR

79. Carnet TIR

80. Carnet TIR

81. Carnet TIR

82. Carnet TIR

83. Carnet TIR

84. Carnet TIR

85. Carnet TIR

86. Carnet TIR

87. Carnet TIR

88. Carnet TIR

89. Carnet TIR

90. Carnet TIR

91. Carnet TIR

92. Carnet TIR

93. Carnet TIR

94. Carnet TIR

95. Carnet TIR

96. Carnet TIR

97. Carnet TIR

98. Carnet TIR

99. Carnet TIR

100. Carnet TIR

КОЙ	Митница (и Титуляр)
КОГА	Входно митническо учреждение Е и Исходно F (и преди началото на превоза)
КАКВО	Отрязъци и талони N° 1 и 2, стр. 5 и 6
ДЕЙСТВИЯ	Митнически власти

При Входното митническо учреждение Е

- Камионът и пломбите са проверени
- Подходящите части на карнета ТИР са попълнени (същия процес като при Отправно митническо учреждение А според описаното на стр. 6 на тази брошура)
- Отрязък N° 1 (стр. 5 от карнета ТИР) остава и се регистрира, а карнетът ТИР се връща на шофьора, който продължава към Исходното/получаващото митническо учреждение.

При Исходното митническо учреждение

Ако превозът преминава транзит през държавата, процедурите са същите като при предишното Исходно митническо учреждение (вижте стр. 8 на тази брошура).

При Получаващото митническо учреждение F

Ако превозът е до митническо учреждение във вътрешността на държавата, тогава, при пристигане Митницата:

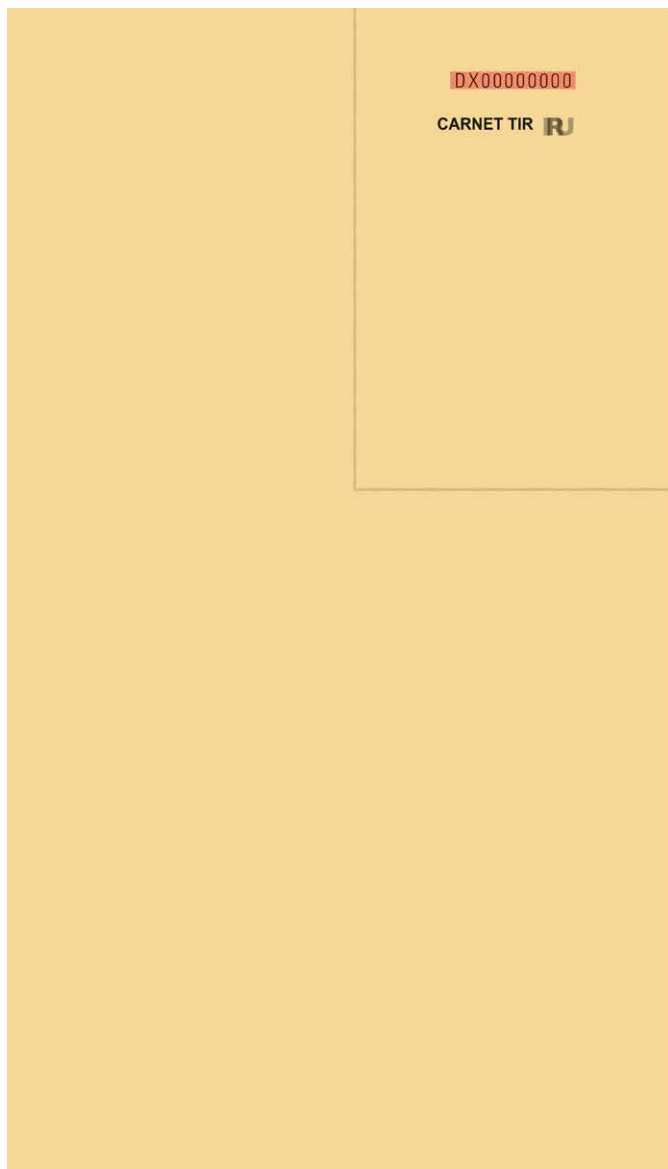
- Проверява пломбите и превозното средство, след това чупи пломбите, Сравнява манифеста на товарите. **Ако не съвпадат, отбележете резерва в поле 27.** Констативният протокол може да се наложи да бъде попълнен (вижте стр. 10 на тази брошура).
- Отрязък N° 2 стр. 6 ще бъде попълнен, задържан и регистриран (вижте стр. 7 на брошурата за подробности)
- Сертификат за прекратяване (отрязък N° 2, полета 24-28) ще бъде попълнен и изпратен до Входното митническо учреждение Е
- Талон N° 2 ще бъде попълнен и подпечатан
- Карнетът ТИР се връща на шофьора

При Входното митническо учреждение Е

Сертификатът за прекратяване ще се сравни с отрязък N° 1, и операцията ТИР ще се освободи.

Общи забележки

- Данните за прекратяване SafeTIR също така ще се предадат към Получаващото митническо учреждение F, за да може ИРУ да потвърди прекратяването на операцията ТИР.



КОЙ	Митница
КОГА	Ако карнетът ТИР се задържа от митницата (например поради невалидност на карнета ТИР)
КАКВО	Откъсване на картата отзад на карнета ТИР
ДЕЙСТВИЯ	Митницата подпечатва, подписва и премахва откъснатата карта, дава я на шофьора и задържа карнета ТИР до приключване на митническата проверка

IRU

La Voie-Creuse 16, CP 44
CH-1211 Geneva 20, Switzerland
+41-22-918 27 00 (тел.)
+41-22-918 27 41 (факс)
iru@iru.org

iru.org

Асоциация на българските предприятия за международни превози и пътищата (АЕБТРИ)

Ул. "Искърски пролом" No 6
1680 София, България
+359-2-958 14 79 (тел.)
+359-2-958 12 59 (факс)
aebtri@aebtri.com

www.aebtri.com